



Hans & Jennifer Abplanalp-Hunt
Obere Bönigstrasse 2 .
CH-3800 Interlaken
Tel. +41 (0)33 822 68 48
info@englischtext.ch
www.englischtext.ch

English Texts & Translations Infobrief September 2010

An unsere geschätzten Kundinnen und Kunden

„Deutsche Sprache schwere Sprache“. Aber auch „Englische Sprache keine einfache Sprache!“

Wir werden von Zeit zu Zeit gefragt, wieso gewisse Ausdrücke in Englisch manchmal so, manchmal so geschrieben werden?

Wir möchten etwas Klarheit schaffen und werden monatlich ein bestimmtes Thema in Englisch kurz behandeln. Wir sind überzeugt, damit die Qualität unserer Dienstleistungen weiter zu steigern.

Thema: **Invalid**

One of the quirks of the English language is the numerous words that have identical spelling but different pronunciations and meanings. Here is one simple example:

Invalid

1. Pronounced in-va-leed (leed as in the English word bleed or the German word Lied); the word refers to a person made weak through illness or injury.

For example:

He has been an invalid since his accident.

2. Pronounced in-va-lid (lid as in the English word solid or as the i in the German word Bild); the word means not valid (ungültig).

For example:

This ticket is out of date and therefore invalid.

Wir müssen immer daran denken, dass viele Leute die Englische Sprache als Informations- und Reisesprache benutzen, obwohl es nicht ihre Muttersprache ist.

Thema für October 2010: County and country

Mit freundlichen Grüßen
Hans & Jennifer Abplanalp-Hunt